

# SPEZZATRICI ARROTONDATRICI SEMI AUTOMATICHE



*Semi automatic bun rounding dividers  
Diviseuses bouleuse semi automatiques  
Teigteil- und Wirkmaschine Halbautomatisch  
Divisoras boleadoras semi automáticas  
Тестоделители-округлители Полуавтоматические*



Macchina a movimentazione idraulica, con 2 cilindri per la fase di pressata e un cilindro per il taglio. Pannello di comando con possibilità di regolare il tempo di pressata e di apertura della camera di formatura. L'arrotondamento viene effettuato con una leva. Pulsante per la pulizia dei coltelli. Possibilità di memorizzare fino a 9 programmi diversi.

*Hydraulic machine, with two cylinders for pressing, one cylinder for cutting. Control panel that allows adjustment of pressing and shaping chamber opening times. Rounding is carried out with lever. Knife cleaning button. Can store up to 9 different programs.*

*Maschine mit Hydraulikantrieb, mit 2 Zylindern für das Pressen und einem Zylinder für das Teilen. Am Bedienfeld lassen sich die Presszeit und die Öffnungszeit der Formkammer einstellen. Das Rundwirken wird mit einem Hebel durchgeführt. Drucktaste für die Reinigung der Messer. Es lassen sich bis zu 9 verschiedene Programme speichern.*

*Machine à manipulation hydraulique, avec 2 cylindres pour la phase*

*de pressage, un cylindre pour le découpage. Tableau de commande avec possibilité de régler le temps de pressage et d'ouverture de la chambre de formage. Le boulage est effectué à l'aide d'un levier. Bouton pour le nettoyage des couteaux. Possibilité de mémoriser jusqu'à 9 programmes différents.*

*Máquinas de desplazamiento hidráulico, con 2 cilindros para la fase de prensado y un cilindro para el corte. Panel de mando con posibilidad de regular el tiempo de prensado y de apertura de la cámara de formado. El redondeo se realiza con una palanca. Pulsador para la limpieza de cuchillos. Posibilidad de memorizar hasta 9 programas diferentes.*

*Машина с гидравлическим приводом, с двумя цилиндрами для прессования и одним цилиндром для разрезания. Панель управления с возможностью регулировки времени прессования и раскрытия формовочной камеры. Округление осуществляется при помощи рычага. Кнопка очистки ножей. Возможность сохранить до 9 различных программ.*

# SPEZZATRICI ARROTONDATRICI SEMI AUTOMATICHE

*Semi automatic bun rounding dividers*

## CICLO DI LAVORO

1. inserire il piatto manualmente;
2. chiudere il riparo anteriore;
3. impostare il numero di programma impostare i tempi di lavoro (pressata e camera);
4. premere il tasto Start;
5. la macchina pressa, taglia;
6. azionare la leva di arrotondamento;
7. aprire il riparo anteriore;
8. togliere il piatto con le palline formate.

## ARBEITSZYKLUS

1. Teller manuell einsetzen;
2. vordere Abdeckung schließen;
3. Programmnummer einstellen Arbeitszeiten einstellen (Pressen und Kammer);
4. Taste Start drücken;
5. die Maschine presst und teilt;
6. Rundwirkhebel betätigen;
7. vordere Abdeckung öffnen;
8. Teller mit den geformten Kugeln entnehmen.

## WORK CYCLE

1. insert the plate manually;
2. close the front guard;
3. set the operating times (pressing, rounding and chamber);
4. press the Start buttons;
5. the machine presses, cuts;
6. activate the rounding lever;
7. open the front guard;
8. remove the plate with the shaped balls.

## CICLO DE TRABAJO

1. introducir el plato manualmente;
2. cerrar la protección anterior;
3. configurar el número de programa configurar los tiempos de trabajo (prensado y cámara);
4. apretar la tecla Start;
5. la máquina prensa, corta;
6. accionar la palanca de redondeo;
7. abrir la protección anterior;
8. sacar el plato con las bolas que se han formado.

## CYCLE DE TRAVAIL

1. insérer le plateau manuellement ;
2. fermer le dispositif de protection antérieur ;
3. programmer le numéro du programme programmer les temps de travail (pressage et chambre) ;
4. appuyer sur la touche Start ;
5. la machine presse et découpe ;
6. actionner le levier de boulage ;
7. ouvrir le dispositif de protection antérieur ;
8. enlever le plateau avec les boules formées.

## РАБОЧИЙ ЦИКЛ

1. вручную вставьте чашу;
2. закройте переднее ограждение;
3. установите номер программы установите время работы (прессование и камера);
4. нажмите кнопку Start;
5. машина осуществляет прессование и нарезание;
6. приведите в действие рычаг округления;
7. откройте переднее ограждение;
8. извлеките чашу с формованными шариками.

PESO/WEIGHT 245 Kg

DIMENSIONI IMBALLI/PACKING DIMENSIONS  
760x1670x730 mm



# Spezzatrici Arrotondatrici Semi Automatiche - SPA SA

Semi automatic bun rounding dividers

divisioni /divisions	grammatura /weight min	grammatura /weight max	capacità vasca / basin capacity	Ø testata / head diamete	capacità oraria / hourly capacity
	gr	gr	kg	mm	pz./h
11	180	500	5,5	400	1300
15	150	360	5,5	400	1800
18	120	280	5	400	2100
22	60	220	5	400	2600
30	40	135	4	400	3600
36	34	110	4	400	4300
30s	25	90	2,7	340	3600
52	12	40	2	340	6200

